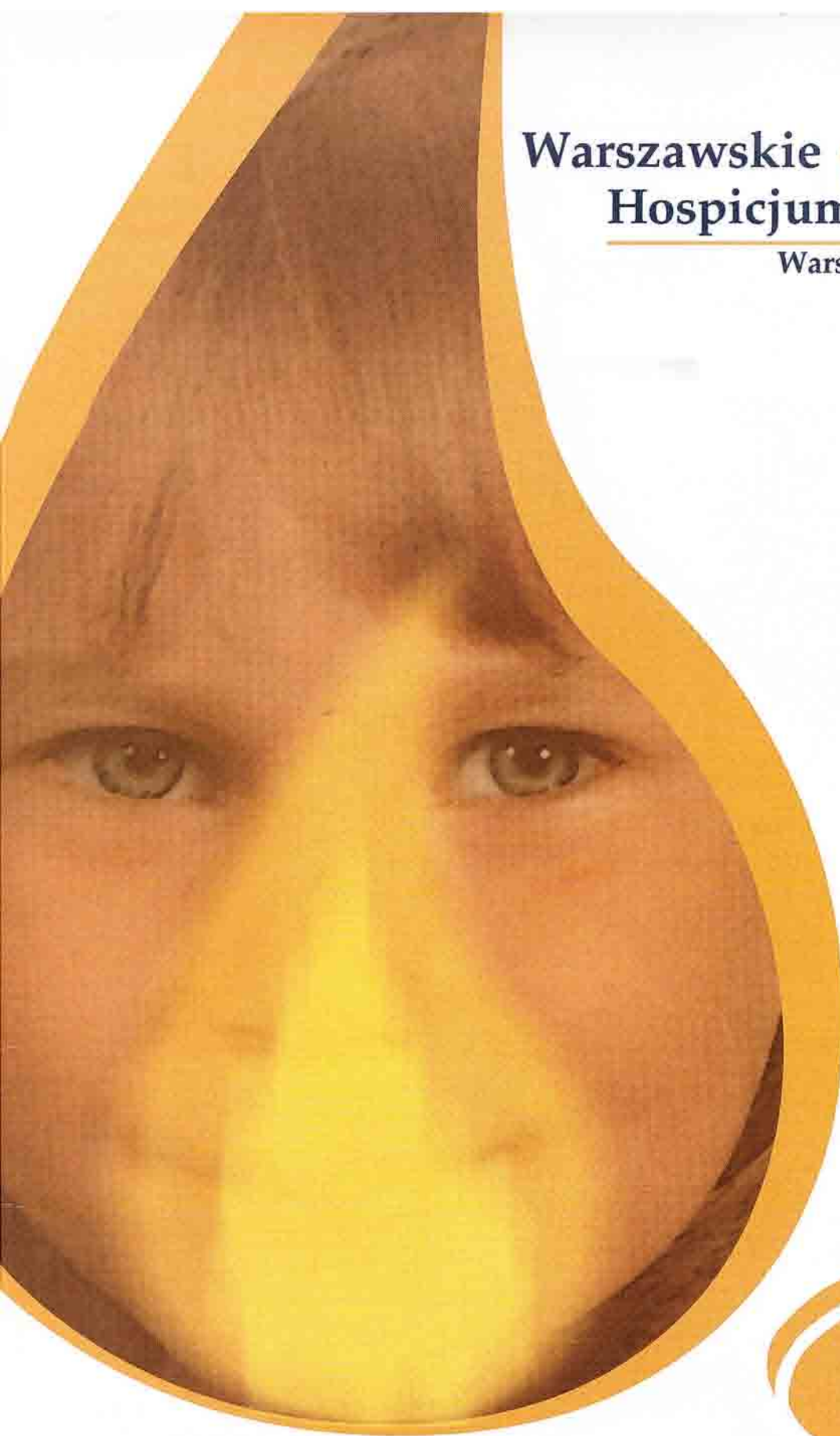


Warszawskie  
Hospicjum  dla Dzieci  

---

Warsaw Hospice for Children



## **Władze Stowarzyszenia Warszawskie Hospicjum dla Dzieci - Oddział Polskiego Towarzystwa Opieki Paliatywnej im. Aleksandra Lewińskiego i Antoniny Mazur**

---

### Zarządu Oddziału:

Tomasz Dangel - prezes  
Katarzyna Cichosz - wiceprezes  
Danuta Laskowska - wiceprezes

### Rada Nadzorcza Oddziału:

Andrzej Kukwa - wiceprezes  
Elżbieta Żurakowska - sekretarz  
Marcin Rawicz  
Zdzisław Rondio  
Czesław Szymkiewicz

---

## **Instytucje wspierające**

---

Instytut Matki i Dziecka	KODAK
Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej	KPMG - Doradztwo Finansowe
Urząd Wojewódzki w Warszawie	Kutnowskie Zakłady Farmaceutyczne
Urząd Miasta i Rada Warszawy	POLFA S.A.
Gmina Warszawa-Centrum	Laboratorium Kosmetyczne Dr Irena ERIS
Agrevo-Polska	Łomżyńska Fabryka Mebli
Amerykańsko-Polska Komisja ds. Pomocy Humanitarnej	Międzynarodowa Grupa Kobiet
Asmabel Sp. z o.o.	Mostostal-Eksport
ASTRA	Mostostal Warszawa
Bank Gospodarstwa Krajowego	Mostostal Zabrze
BORIS	ORBIS
PTK CENTERTEL	Polskie Sieci Energetyczne S.A.
Commercial Union (Polska) S.A.	POSTER
Cyber Technologies	Prószyński i S-ka
Fundacja Dzieciom	SAMIN-DRUK
Fundacja im. Stefana Batorego	Swep-Termatrans
Fundacja im. Leopolda Kronenberga	TOOLMEX POLMACH Sp. z o.o.
Fundacja im. Mariana Kantona	Redakcja i Fundacja "Twoje Dziecko"
Fundusz PHARE	Trade-Trans
Gazeta Wyborcza	Valmark
Inco-Veritas	Warszawski Ośrodek Telewizyjny TVP
Instytut Dróg i Mostów	Wytwórnia Mebli ANTOM
Instytut Techniki Budowlanej	Zakłady Piekarskie „OSKROBA”

## Osoby wspierające

---

Pan Marek Adamczyk

Ks. prof. Waldemar Chrostowski

Ks. Eugeniusz Dutkiewicz

Pan Jacek Hamela

Dr Maciej Hilgier

Pan Ireneusz Kalisiak

Pan Paweł Kanclerz

Dr Marek Karwacki

Pani Edyta Mikołajczyk

Pani Teresa Olszewska

Pani Agnieszka Ostrowska

Pani Barbara Pawłowska

Pani Agnieszka Pietraszek

Dr Robert Piotrowski

Pan mec. Witold Przytocki

Pani Rady Redmond

Pani Martyna Rux

Dr Zofia Rump

Dr Joanna Szymkiewicz-Dangel

Pan Witold Walasiak

Pan Jarosław Wanielista

Dr Paweł Zapłatka

### **Indywidualni ofiarodawcy, którzy wpłacili**

#### **powyżej 1.000 zł.:**

Augustyn Dariusz

Azzadine Danielo

Brzozowska Danuta

Ciemła Halina

Czekańska Agnieszka

Dąbrowska Iwona

Dmoch Halina i Kazimierz

Horniczak Danuta

Jabłonowski Marek

Jakubowski Marek

Józwiak Barbara

Judyński Jerzy

Krencik Stanisław

Książek Stefania i Adam

Kwiatkowski Grzegorz

Marciniak Jacek

N. Maria

Pawlicka-Skrzypczak Urszula

Pieńkowski Marek

Preis Ewa

Różycki Michał

Segall Aleksander

Siwek Elżbieta

Skrobisz Joanna

Skrobisz-Kaczmarek Beata

Sojecki Wojciech

Stojek Andrzej

Strzelczyk Maria

Strzelczyk Maria

Szczeciński Ryszard

Świdzińska Teresa

Thor Konrad

Wall Stefania

Wardak Wojciech

Wasilewska Jolanta

Wasilewska Jolanta

Wiermiejcuk Paweł

Wierzbicki Stanisław

Wójcik Bogdan

Zawadzki Piotr

Ziembicka Wanda

## SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI W ROKU 1997

### Pacjenci

W roku 1997 objęto opieką domową 32 rodziny nieuleczalnie chorych dzieci.

#### Pacjenci objęci opieką w roku 1997 wg grup rozpoznai

Rozpoznanie	Liczba pacjentów
Choroby nowotworowe	15
Choroby neurologiczne	9
Wady serca	4
Mukowiscydoza	2
Mukopolisacharydoza	2
<b>Razem</b>	<b>32</b>

W roku 1997 zmarło 18 dzieci objętych opieką domową. Wszystkie dzieci zmarły w domu.

#### Pacjenci objęci opieką w roku 1997 wg placówek kierujących

Nazwa placówki kierującej pacjenta	Liczba pacjentów
Instytut Matki i Dziecka • Zakład Onkologii Chirurgicznej • Klinika Pediatrii	4 1
Instytut „Pomnik - Centrum Zdrowia Dziecka” • Klinika Onkologii • Klinika Kardiologii • Klinika Neurochirurgii • Klinika Chorób Metabolicznych • Klinika Chirurgii Dziecięcej i Transplantacji	4 3 1 1 1
Katedra i Klinika Pediatrii, Hematologii i Onkologii AM ul. Marszałkowska	7
Centralny Szpital Kliniczny AM ul. Banacha • Poradnia Chorób Mięśni • Klinika Chirurgii Ogólnej i Chorób Klatki Piersiowej	1 1
Instytut Kardiologii	1
I Klinika Neurologii Instytutu Psychiatrii i Neurologii	1
Klinika Niemowląt i Chorób Przemiany Materii, II Katedra Pediatrii AM ul. Działdowska	1
Poradnie rejonowe	5
<b>Razem</b>	<b>32</b>

Opiekę domową sprawowano na terenie Warszawy i okolicznych województw w promieniu do 100 km.

- Pacjenci mieszkający na terenie Warszawy – 17
- Pacjenci mieszkający poza Warszawą – 13
- Pacjenci mieszkający poza Warszawą (>100 km), leczeni w hostelu – 2

## Pacjenci Warszawskiego Hospicjum dla Dzieci objęci opieką domową w okresie 01.01.1997 - 31.12.1997

Lp.	Pacjent	Miejsce zamieszkania	Wiek	Rozeznanie	Data zgłoszenia	Czas opieki	Data zgonu
1.	D.B.	40 km od Warszawy	2,5	Nowotwór wątroby	17.12.97	5 dni	22.12.97
2.	G.B.	Warszawa	23	Zanik mięśni Duchenne'a	17.03.97	4 miesiące	15.07.97
3.	M.B.	Warszawa	12	Chłoniak złośliwy	27.02.97	3 tygodnie	18.03.97
4.	P.B.	Warszawa	2	Nowotwór złośliwy, wodogłowie	8.01.97	3 dni	10.01.97
5.	R.C.	Warszawa	17	Podostre swardniakujące zapalenie mózgu	17.10.97	2 miesiące	
6.	M.D.	50 km od Warszawy	15	Nowotwór kości	19.12.96	4 miesiące	17.04.97
7.	P.E.	Warszawa	12	Mukopolisacharydoza	10.04.97	8 miesięcy	
8.	D.J.	Warszawa	13	Nowotwór kości	13.02.95	2 lata	01.01.97
9.	K.K.	Warszawa	17	Mukopolisacharydoza	25.06.97	6 miesięcy	
10.	A.K.	Warszawa	15	Mukowiscydoza	11.09.97	4 miesiące	
11.	K.K.	Warszawa	19	Wada serca, nadciśnienie płucne	04.11.94	3 lata	
12.	M.K.	60 km od Warszawy	8	Nowotwór mózgu	08.10.96	1 rok	
13.	W.K.	60 km od Warszawy	2	Nowotwór nerek	20.06.97	5 tygodni	27.07.97
14.	D.K.	Warszawa-Hostel	6	Nowotwór złośliwy	28.07.97	8 tygodni	15.09.97
15.	T.K.	Warszawa	24	Zanik mięśni Duchenne'a	05.05.97	7 miesięcy	
16.	R.L.	Warszawa	9	Nowotwór złośliwy	24.07.97	3 miesiące	21.10.97
17.	A.M.	Warszawa	11	Wodogłowie, rozszczep kręgosłupa	08.10.96	1 rok	
18.	J.O.	Warszawa	19	Zespół wad wrodzonych	16.09.97	3,5 miesiąca	
19.	B.O.	Warszawa	15	Zanik mięśni Duchenne'a	08.09.95	2 lata	20.08.97
20.	P.O.	35 km od Warszawy	19	Wada serca, nadciśnienie płucne	01.08.95	2 lata	
21.	W.P.	70 km od Warszawy	24	Mózgowe porażenie dziecięce	11.07.97	6 miesięcy	
22.	A.P.	80 km od Warszawy	5	Nowotwór nerek	27.01.97	2 tygodnie	08.02.97
23.	M.P.	Warszawa	18	Wrodzona wada serca	05.08.97	5 miesięcy	
24.	M.R.	90 km od Warszawy	3,5	Nowotwór wątroby	08.10.96	4 miesiące	20.02.97
25.	M.S.	Warszawa-Hostel	5	Encefalopatia wątrobowa	03.11.97	2 miesiące	
26.	S.S.	50 km od Warszawy	10	Chłoniak złośliwy	14.11.97	4 dni	17.11.97
27.	G.S.	Warszawa	17	Nowotwór mózgu	29.04.97	7 tygodni	08.06.97
28.	D.S.	30 km od Warszawy	2,5	Zespół wad wrodzonych	08.07.97	4 miesiące	03.11.97
29.	M.S.	Warszawa	15	Wada serca, nadciśnienie płucne	23.11.94	3 lata	29.08.97
30.	A.W.	10 km od Warszawy	1	Mukowiscydoza	05.04.97	9 miesięcy	
31.	R.W.	30 km od Warszawy	3	Nowotwór złośliwy	05.05.97	5 miesięcy	02.10.97
32.	A.Z.	70 km od Warszawy	12	Chłoniak złośliwy	06.05.97	6 tygodni	23.06.97

Powyższa lista obejmuje 32 pacjentów. Zmarło: 18 pacjentów.

## Ocena jakości opieki przez rodziców zmarłych dzieci

Przeprowadzono badanie ankietowe w celu uzyskania opinii rodziców na temat jakości opieki sprawowanej przez hospicjum. Wysłano 80 ankiet do rodziców lub opiekunów dzieci, które zmarły pod opieką hospicjum. Otrzymano 46 ankiet z rodzin 32 zmarłych dzieci. Rodziców proszono, aby ocenili jakość opieki posługując się skalą punktową o zakresie 0-10, gdzie 0 oznacza "jestem bardzo niezadowolony", a 10 "jestem bardzo zadowolony". Ankieta była anonimowa.

### Ocena jakości opieki hospicyjnej przez rodziców zmarłych dzieci w skali 0-10

Ocena jakości opieki hospicyjnej	średnia	SD*	minimum	maksimum
ocena lekarzy	9.70	0.916	6	10
ocena pielęgniarek	9.85	0.759	5	10
ocena pracowników socjalnych	9.76	0.794	6	10
ogólna ocena opieki	9.48	1.260	5	10

\* SD – odchylenie standardowe

### Program wsparcia dla rodzin w okresie żałoby

- 22 spotkania grupy wsparcia dla rodziców
- 18 spotkań grupy wsparcia dla rodzeństwa
- 5 wycieczek dla rodzeństwa zmarłych dzieci
- Msza św. w intencji zmarłych dzieci w dniu 4 listopada
- Pracownicy socjalni służyli pomocą w załatwianiu spraw związanych z pogrzebem wszystkim 18 rodzinom, w których zmarły dzieci.



Wycieczka w Bieszczady podczas ferii wiosennych dla dzieci - w ramach programu wsparcia w żałobie. Od lewej: Ania, Wiola, Kasia i Ola wewnątrz samochodu zakupionego przez Fundusz PHARE,

## Poradnia leczenia bólu

---

W roku 1997 zanotowano 184 wizyt pacjentów Zakładu Onkologii Chirurgicznej, którzy otrzymali bezpłatnie:

- 115 tubek kremu EMLA (krem znieczulający skórę)
- 108 igieł do tzw. vascuportów (zestawy do terapii dożylniej)
- 82 korki do cewników *caff-cath* (cewniki do terapii dożylniej)
- 44 filtry przeciw-bakteryjne (chroniące przed zakażeniem podczas terapii dożylniej)

W poradni leczono 23 pacjentów z bólem przewlekłym. Jeden z nich okresowo wymagał hospitalizacji na Oddziale Badania Bólu i Terapii Paliatywnej Instytutu - Centrum Onkologii, gdzie prowadzono leczenie wspólnie z dr. Maciejem Hilgierem.

## Hostel

---

W lutym zakupiono połowę budynku przy ul. Gersona 35 w Warszawie (parter), który zgodnie z wolą Pani Profesor Jolanty Zawitkowskiej-Hempel, ofiarodawczyni spadku, przeznaczono na hostel dla rodzin nieuleczalnie chorych dzieci, które mieszkają zbyt daleko od Warszawy (powyżej 100 km), aby hospicjum mogło sprawować nad nimi opiekę domową. W hostelu zaprojektowano także pokój gościnny dla stażystów oraz mieszkanie służbowe dla pielęgniarki.



Śp. Jolanta Zawitkowska-Hempel



Gruntowny remont budynku zakończono w maju. W czerwcu urządzono wnętrza. W lipcu przyjęto pierwszą pacjentkę – 8-letnią Dominikę wraz z jej rodziną. Dziewczynka zmarła w połowie września. Kolejnym pacjentem jest 5-letni Mariusz, który przebywa w hostelu wraz ze swoją rodziną od początku listopada.

Nieruchomość zakupiono za sumę 150.000 zł. (przekazaną w spadku przez p. Jolanę Zawitkowską-Hempel). Remont, adaptacje i wyposażenie zostały pokryte ze środków przekazanych przez Amerykańsko-Polską Komisję ds. Pomocy Humanitarnej, Fundację im. Stefana Batorego, Fundusz PHARE i Łomżyńską Fabrykę Mebli.

### Współpraca ze środkami masowej informacji

14.03.97

Konferencja prasowa z okazji przekazania ambulansu przez Fundusz PHARE (zdjęcie poniżej).

28.04.97

Konferencja prasowa z okazji przekazania samochodu przez Ambasadę Kanady i Commercial Union oraz otwarcia hostelu przy ul. Gersona 35 w Warszawie. Na zdjęciu obok JE Serege April, Ambasador Kanady i Pan Marian Miziołek, Prezes Commercial Union.

- Artykuły w prasie – 8
- Audycje radiowe – 7
- Programy telewizyjne – 6



Samochód służy zarówno jako ambulans do transportu chorych, jak również do przewozu dzieci z grupy wsparcia w żałobie na organizowane co miesiąc wycieczki i wyjazdy wakacyjne.



## **Biblioteka naukowa**

---

Program: **Utworzenie biblioteki naukowej w dziedzinie leczenia bólu i opieki paliatywnej z wykorzystaniem Internetu** - <http://www.hospicjum.waw.pl>

Zespół: dr Tomasz Dangel, p. Wojciech Bogusz, p. Artur Laskowski, p. Krystian Grzenkowicz, firma DialCom

Cel: Utworzenie ośrodka informacji naukowej dla lekarzy i pielęgniarek w dziedzinie leczenia bólu i opieki paliatywnej.

Finansowanie: Fundacja im. Stefana Batorego

## **Współpraca międzynarodowa**

---

### **Białoruskie Hospicjum Dziecięce w Mińsku**

W dniu 10.12.1997 r. podpisano umowę o współpracy pomiędzy Warszawskim Hospicjum dla Dzieci i Białoruskim Hospicjum Dziecięcym.

Temat: opieka paliatywna i leczenie bólu u dzieci - szkolenie personelu

Finansowanie: Fundacja im. Stefana Batorego

### **Prof. Susan Fowler-Kerry**

College of Nursing, University of Saskatchewan, Canada

Temat: opieka paliatywna i leczenie bólu u dzieci - współpraca naukowa

Finansowanie: Professional Partnership Program (Rząd Kanady)

### **Dr John Hungerford**

The Eye Department, JT Bartholomey's Hospital, Londyn, Wielka Brytania

Temat: leczenie dzieci z retinoblastoma (siatkówczak) – znieczulanie dzieci do badań

Finansowanie: Stowarzyszenie Rodziców i Przyjaciół Dzieci Niewidomych i Słabowidzących "Tęcza"

## **Szkolenia pracowników**

---

Tomasz Dangel (lekarz)

Kurs: *Training for Teachers in Palliative Medicine*

Pallium Foundation, Holandia

14-18.04.1997

- Nauka zasad dydaktyki, planowania i prowadzenia wykładów, szkoleń i kursów w dziedzinie opieki paliatywnej. Uzyskanie dyplomu, wejście w skład europejskiej grupy wykładowców w tej dziedzinie.

Artur Januszaniec (lekarz)

Europejska Akademia Anestezjologii

23-25.04.97 i 10-12.09.97

- Szkolenie w zakresie anestezjologii i intensywnej terapii

Katarzyna Cichosz (pielęgniarka), Bartłomiej Jełowicki (pedagog –wolontariusz)

Kurs: *An Intensive Training Course in Psychosocial Issues and Care of Carers*

Klinika Opieki Paliatywnej Instytutu Onkologii AM w Poznaniu

27-30.10.97

- Umiejętności w zakresie komunikacji z nieuleczalnie chorymi i osieroconymi dziećmi

Grzegorz Kieliszek (pielęgniarski)

Kurs: Opieka paliatywna w zaawansowanym okresie choroby nowotworowej

Klinika Opieki Paliatywnej Instytutu Onkologii AM w Poznaniu

14-19.09.97

- Szkolenie w zakresie opieki paliatywnej

Cały zespół

Zakład „Internet dla Szkół”

29.09.-03.10.97

- Szkolenie w zakresie korzystania z Internetu

### **Wystąpienia na zjazdach, sympozjach, kursach i konferencjach**

---

19-24.05.97, Puszczykowo

Kurs: Palliative Care Advanced Course

- Dangel T: Ethics in Paediatric Palliative Care - referat

1-2.06.97, Warszawa

Sympozjum: 2<sup>nd</sup> Polish ESRA (The European Society of Regional Anaesthesia) Symposium

- Dangel T: Zastosowanie znieczulenia przewodowego u dzieci z odruchową dystrofią współczulną - referat

12.06.97, Warszawa

Konferencja: Standardy Leczenia Bólu u Dzieci

- Fowler-Kerry S: Cancer Pain Relief and Palliative Care in Children - referat

25.06.97, Wrocław

Konferencja: Czy medycyna jest bezsilna wobec bólu u dzieci?

- Dangel T: Ból nowotworowy u dzieci - referat

29.06.-4.07.97, Helsinki

Sympozjum: 4<sup>th</sup> International Symposium on Pediatric Pain

- Dangel T: How Cancer and procedural Pains are Managed in Poland - poster

10-13.09.97, Londyn

Zjazd: 5<sup>th</sup> Congress of the European Association for Palliative Care

- Dangel T, Dangel J: Palliative Care for Adolescents with Cardiac Disease - poster

17-20.09.97, Wrocław

Zjazd: XXV Kongres Polskiego Towarzystwa Pediatrycznego

- Dangel T et al.: Ocena skuteczności kremu EMLA w znieczuleniu skóry podczas nakłucia żyły u dzieci - poster

14-19.09.97, Poznań

Kurs: Opieka Paliatywna w Zaawansowanym Okresie Choroby Nowotworowej

- Bereda J: Opieka paliatywna nad dziećmi - referat

2-4.10.97, Warszawa

Zjazd Polskiego Towarzystwa Badania Bólu

- Dangel T: Leczenie bólu nowotworowego u dzieci - referat

13.10.97, Lublin

Konferencja: Czy medycyna jest bezsilna wobec bólu u dzieci?

- Dangel T: Ból nowotworowy u dzieci - referat

13-18.10.97, Kazimierz Dolny

III Kurs CMKP „Leczenie bólu i opieka paliatywna u dzieci”

- Dangel T: Leczenie bólu nowotworowego u dzieci - referat
- Dangel T: Doświadczenia w opiece paliatywnej nad dziećmi - referat
- Januszaniec A: Leczenie objawowe w opiece paliatywnej u dzieci - referat
- Cichosz K: Spotkanie z dzieckiem umierającym - referat
- Bereda J: Opieka pielęgniarska w ostatnich godzinach życia dziecka i bezpośrednio po śmierci - referat

21.10.97, Kraków

Konferencja: Czy medycyna jest bezsilna wobec bólu u dzieci?

- Dangel T: Ból nowotworowy u dzieci - referat

30.10.97, Poznań

Zebranie Poznańskiej Sekcji Polskiego Towarzystwa Pediatrycznego

- Dangel T: Opieka paliatywna nad dziećmi - referat
- Dangel T: Leczenie bólu nowotworowego u dzieci - referat

7-8.11.97, Bruksela

Konferencja: European Foundation Centre Annual General Meeting

- Dangel T: Warsaw Hospice for Children – Cofunding Relationships - poster

20.11.97, Warszawa

Zebranie Warszawskiej Sekcji Towarzystwa Chirurgów Dziecięcych

- Dangel T: Ból pooperacyjny u dzieci - referat

### Organizowane konferencje naukowe i szkoleniowe

---

#### Konferencje organizowane przez Stowarzyszenie

Nr	Data	Charakter konferencji	Miejsce	Tytuł konferencji	Liczba uczestników
1	12.06.97	naukowy	Instytut Matki i Dziecka Warszawa	Standardy leczenia bólu u dzieci*	60
2	13-18.10.97	szkoleniowy (kurs doskonalący CMKP nr 97118-II-33)	Dom Dziennikarza Kazimierz Dolny	Leczenie bólu i opieka paliatywna u dzieci**	110

\* Finansowanie: Firma ASTRA

\*\* Finansowanie: Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej, Fundacja im. Stefana Batorego, Fundacja im. Leopolda Kronenberga, ABBOT GmbH Laboratories, Fundacja Dzieciom „Zdążyć z Pomocą”, AVL Medical Instruments Poland Sp. z o.o.

## Współpraca z Instytutem Matki i Dziecka

---

W roku 1997 Instytut Matki i Dziecka zatrudniał w Zakładzie Opieki Paliatywnej 2 lekarzy i 4 pielęgniarki. Pozostali pracownicy zatrudnieni byli przez Stowarzyszenie. Stowarzyszenie korzystało z pomieszczeń Zakładu Opieki Paliatywnej udostępnionych przez Instytut. Koszt działalności Zakładu Opieki Paliatywnej w roku 1997 pokryty przez Instytut Matki i Dziecka zamknął się sumą 187.000 zł.

## Wydawnictwa

---

- Skrypt *Leczenie bólu i opieka paliatywna u dzieci* – wydanie III, 242 strony, nakład 300 egzemplarzy
- Czasopismo *Informator Warszawskiego Hospicjum dla Dzieci* – numery: 2, 3, 4, nakład każdego numeru 1.500 egzemplarzy

## Akcje charytatywne

---

- Aukcja na rzecz Hospicjum zorganizowana przez Orbis, 18 kwietnia 1997 r. – 8.340 zł.
- Turniej Koszykówki zorganizowany pod patronatem Dyrektora Zarządu Dzielnicy Ochota Gminy Warszawa-Centrum oraz Komendanta Straży Miejskiej Gminy Warszawa-Centrum, 26 kwietnia 1997 r.
- Zbiórka pieniędzy podczas akcji „Dzieci-Matkom”, 25 maja 1997 r. – 500 zł.
- Aukcja na rzecz Hospicjum podczas akcji „Pożegnanie wakacji”, Warszawski Ośrodek Telewizyjny, 31 sierpnia 1997 r. – 2.340 zł.

## Nagrody

---

Nagroda Roku za Działalność Humanitarną „Człowiek – Człowiekowi” – wyróżnienie w kategorii ochrony zdrowia, 20 maja 1997 r.

## Instytucja Członka Wspierającego

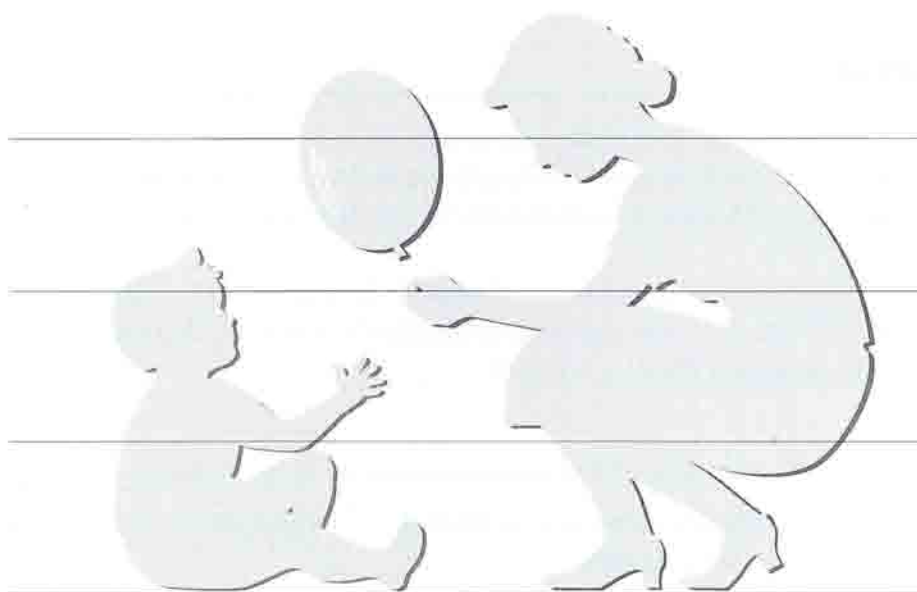
---

Zarząd Stowarzyszenia, zgodnie ze Statutem, zwrócił się do potencjalnych sponsorów o przyjęcie członkostwa wspierającego. W ten sposób instytucje zainteresowane systematycznym wspieraniem Hospicjum deklarują stałą kwotę, która co roku przekazywana jest na działalność Stowarzyszenia. Poniżej zamieszczono wzory Karty oraz Deklaracji Członka Wspierającego.

**Stowarzyszenie Warszawskie Hospicjum dla Dzieci**  
Oddział Polskiego Towarzystwa Opieki Paliatywnej  
im. Aleksandra Lewińskiego i Antoniny Mazur  
ul. Kasprzaka 17 A, 01-211 Warszawa  
Tel.: (4822) 63257744822) 6321281 w. 337 Fax: (4822) 6310981  
e-mail: [laskowski@hospicjum.waw.pl](mailto:laskowski@hospicjum.waw.pl) lub [dangel@medianet.pl](mailto:dangel@medianet.pl)  
[www.hospicjum.waw.pl](http://www.hospicjum.waw.pl)  
Konto bankowe: PBK IX O/W-wa nr 11101040-537506-2700-1-74

# KARTA CZŁONKA WSPIERAJĄCEGO

Warszawskie  
Hospicjum  dla Dzieci  
Warsaw Hospice for Children



jest Członkiem Wspierającym  
działalność Hospicjum dla Dzieci z chorobami nowotworowymi i przewlekłymi.  
Dziećmi zajmują się zespoły medyczne, specjalizujące się w leczeniu bólu.  
Hospicjum prowadzi również działalność szkoleniową i naukową  
w dziedzinie zwalczania bólu i opieki paliatywnej u dzieci.  
Opieka prowadzona przez Hospicjum  
jest bezpłatna.

Warszawa, dn.

Prezes Zarządu

## Lista pracowników

### Zatrudnieni na etatach Instytutu Matki i Dziecka:

1. dr n. med. Tomasz Dangel (prezes Stowarzyszenia, od 11.1996 kierownik Zakładu Opieki Paliatywnej IMiDz)
2. lek. med. Artur Januszaniec (lekarz Zakładu Opieki Paliatywnej)
3. piel. Joanna Bereda (pielęgniarka Zakładu Opieki Paliatywnej)
4. piel. Katarzyna Cichosz (pielęgniarka Zakładu Opieki Paliatywnej)
5. piel. Małgorzata Murawska (pielęgniarka Zakładu Opieki Paliatywnej)
6. piel. Hanna Zacheja (pielęgniarka Zakładu Opieki Paliatywnej)

### Zatrudnieni na umowach ze Stowarzyszeniem Warszawskie Hospicjum dla Dzieci, Oddział PTOP:

#### lekarze dyżurni (umowa zlecenie):

dr n. med. Tomasz Dangel  
lek. med. Elżbieta Chudzyńska-Pomianowska  
lek. med. Marek Karwacki  
lek. med. Danuta Rozentalska  
lek. med. Artur Januszaniec

#### pielęgniarki dyżurne (umowa zlecenie):

piel. Joanna Bereda  
piel. Katarzyna Cichosz  
piel. Grzegorz Kieliszek  
piel. Małgorzata Murawska  
piel. Hanna Zacheja

#### psycholodzy:

mgr Izabela Szwarocka (umowa o pracę 01-31.01.1997)  
mgr Andrzej Polaczek (umowa o pracę od 01.03.1997 do 30.09.1997)  
mgr Bożena Winch (umowa zlecenie od 15.11.1997)

#### pracownicy socjalni (umowa o pracę):

prac. socj. Danuta Laskowska  
prac. socj. Artur Laskowski  
prac. socj. Tomasz Komorowski (od 01.10.1997)

#### pielęgniarz (umowa o pracę):

piel. Grzegorz Kieliszek (od 01.07.1997)

#### księgowa

p. Danuta Olton (umowa zlecenie)

#### sprzątaczką

p. Barbara Kochańska (umowa zlecenie)

## **Wynagrodzenia pracowników zatrudnionych przez Stowarzyszenie**

Stawki dyżurowe pielęgniarek (brutto) w okresie 01.01.-30.04.97 płacone ze środków Stowarzyszenia, następnie 1.05.-31.12.97 r. płacone ze środków MZiOS w 80% i Stowarzyszenia w 20%.

- dyżur 16-godzinny - 90 zł.
- dyżur 24-godzinny - 140 zł.
- dyżur 24-godzinny (1 stycznia, 24, 25, 26, 31 grudnia, 1. i 2. dzień Świąt Wielkanocnych) - 170 zł.

Stawki dyżurowe lekarzy (brutto) w okresie 01.01.-30.04.97 płacone ze środków Stowarzyszenia, następnie 1.05.-31.12.97 r. płacone ze środków MZiOS w 80% i Stowarzyszenia w 20%.

- dyżur 16-godzinny 110 zł.,
- dyżur 24-godzinny 180 zł.
- dyżur 24-godzinny (1 stycznia, 24, 25, 26, 31 grudnia, 1. i 2. dzień Świąt Wielkanocnych) - 210 zł.

1. Umowa zlecenie dla psychologa - konsultanta zespołu 1.000 zł. (brutto), płacone ze środków Stowarzyszenia
2. Umowa zlecenie dla księgowej - 1.000 zł. (brutto) miesięcznie, od 01.08.1997 - 1.250 zł., płacone ze środków MZiOS i Stowarzyszenia
3. Umowa zlecenie o nadzorowanie prac remontowych i administrowanie hostelem – 600 zł. (brutto) miesięcznie, płacone ze środków Stowarzyszenia
4. Umowa o pracę psychologa - 1.570,92 zł. miesięcznie (brutto + ZUS) płacone ze środków Urzędu Wojewódzkiego
5. Umowa o pracę pielęgniarki - 711,26 zł. miesięcznie (brutto + ZUS), płacone ze środków Gminy Warszawa-Centrum
6. Umowa o pracę pracownika socjalnego - 1.926,34 zł. miesięcznie (brutto + ZUS), płacone ze środków Rady Miasta Warszawy i Stowarzyszenia
7. Umowa o pracę pracownika socjalnego - 1.778,16 zł. miesięcznie (brutto + ZUS), płacone ze środków Rady Miasta Warszawy
8. Umowa o pracę pracownika socjalnego - 1.481,80 zł. miesięcznie (brutto + ZUS), płacone ze środków Urzędu Wojewódzkiego

---

## **Lista wolontariuszy**

---

- |  |  |
|--|--|
| 1. Alicja Bardin, studentka socjologii               | 16. Aniela Porczyk, lekarz pediatra          |
| 2. Aleksandra Biela, studentka filologii angielskiej | 17. Władysław Prokopowicz, lekarz stomatolog |
| 3. Małgorzata Brzezińska, studentka pedagogiki       | 18. Martyna Sochacka, studentka psychologii  |
| 4. Tomasz Czaja, kamilianin                          | 19. Magdalena Szer, studentka pedagogiki     |
| 5. Małgorzata Chmielewska                            | 20. Aneta Szymaszek, studentka psychologii   |
| 6. Józef Duriasz, aktor                              | 21. Barbara Wypich, studentka pedagogiki     |
| 7. Elżbieta Heidrich, inż. elektryk                  | 22. Wojciech Wypler, student psychologii     |
| 8. Maria Hordejuk, studentka psychologii             | 23. Zofia Ostaszewska-Wyszatko,              |
| 9. Sylwia Iwańska, studentka pedagogiki              | technik budowlany                            |
| 10. Bartłomiej Jełowicki, student pedagogiki         | 24. Monika Zborowska, lekarz stomatolog      |
| 11. Łukasz Juraszyński, architekt                    |  |
| 12. Agnieszka Kozłowska,                             |  |
| studentka stosunków międzynarodowych                 |  |
| 13. Wojciech Łapacz, student zarządzania             |  |
| 14. Iwona Miśkiewicz, dziennikarka                   |  |
| 15. Elżbieta Piszczorowicz, dziennikarka             |  |

**SPRAWOZDANIE FINANSOWE**  
**za rok 1997**

<b>WPLYWY</b>	<b>PLN</b>
Saldo z 1996 roku	569.280,21
Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej	109.700,00
Urząd Gminy Warszawa-Centrum	43.000,00
Urząd Wojewódzki	29.205,42
Urząd Miasta Stołecznego Warszawy	27.998,40
Fundacja im. Stefana Batorego	120.889,00
Polsko-Amerykańska Komisja Pomocy Humanitarnej	120.000,00
Commercial Union	24.099,00
Fundacja im. M. Kantona	15.000,00
Fundacja im. Leopolda Kronenberga	12.370,00
Fundacja Twoje Dziecko	10.000,00
Bank Gospodarstwa Krajowego	10.000,00
Mostostal Zabrze	10.000,00
Pozostałe instytucje i firmy	135.220,84
Prywatni ofiarodawcy	379.962,04
Odsetki bankowe i różnice kursowe	24.729,02
<b>Razem</b>	<b>1.641.453,80</b>

**WYDATKI**

Leki i materiały opatrunkowe	14.995,75
Sprzęt medyczny	6.290,58
Szkolenie personelu	9.506,57
Konferencje szkoleniowe	52.408,65
Wydawnictwa	2.038,30
Zasiłki dla rodzin	22.694,19
Wynagrodzenia - prace zlecone	124.597,00
Wynagrodzenia - osobowy fundusz płac	44.639,90
ZUS	22.421,59
Materiały biurowe i koszty bieżące	13.108,34
Koszty eksploatacji samochodów	39.917,89
Usługi obce (telekomunikacja)	37.264,51
Eksploatacja Hostelu	27.735,00
Pozostałe koszty	103.372,10
Amortyzacja	137.970,24
Darowizny na rzecz pacjentów	25.154,83

**Razem** **684.115,33**

**SALDO\*** **957.338,47**

<b>* środki trwałe</b>	<b>599.870,21</b>
<b>majątek obrotowy</b>	<b>+ 400.088,33</b>
<b>zobowiązania</b>	<b>- 42.620,07</b>



**BILANS  
ZA ROK 1997**

	1.01.1997	31.12.1997		1.01.1997	31.12.1997
<b>AKTYWA</b>			<b>PASYWA</b>		
A. Majątek trwały	321.300,06	599.870,21	A. Fundusze własne	569.280,21	957.338,47
I. Wartości niematerialne i prawne			I. Fundusz zapasowy		569.280,21
II. Rzeczowy majątek trwały	321.300,06	599.870,21	II. Wynik finansowy netto za rok obrotowy	569.280,21	388.058,26
III. Finansowy majątek trwały			1. Nadwyżka przychodów nad kosztami	569.280,21	388.058,26
B. Majątek obrotowy	259.719,67	400.088,33	2. Nadwyżka kosztów nad przychodami		
I. Zapasy rzeczowych składników majątku obrotowego		228.800,39	B. Rezerwy		
II. Należności i roszczenia	39.313,68	24.026,74	C. Zobowiązania długoterminowe z tytułu kredytów i pożyczek		
III. Środki pieniężne	220.405,99	147.261,20	D. Zobowiązania krótkoterminowe	11.739,52	42.620,07
IV. Papiery wartościowe przeznaczone do obrotu			I. Zobowiązania	11.739,52	42.620,07
C. Rozliczenia międzyokresowe czynne			II. Fundusze specjalne		
			E. Rozliczenia międzyokresowe bierne i przychody przyszłych okresów		
<b>Suma aktywów</b>	<b>581.019,73</b>	<b>999.958,54</b>	<b>Suma pasywów</b>	<b>581.019,73</b>	<b>999.958,54</b>

Sporządzono dnia 18.02.1998 r.

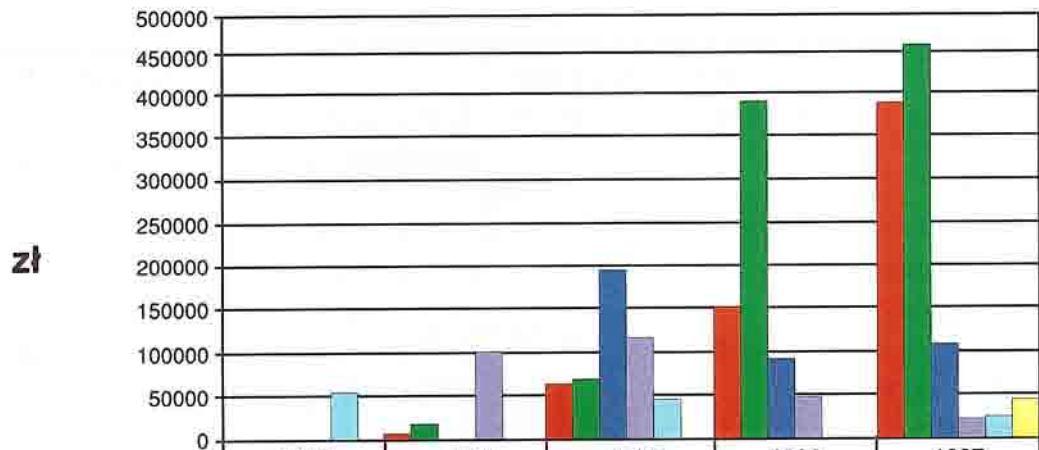
*Janina Orlon*  
Podpis osoby  
sporządzającej sprawozdanie

*Tomasz Dąbaj*  
Podpis Prezesa Zarządu

**RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT  
ZA ROK 1997**

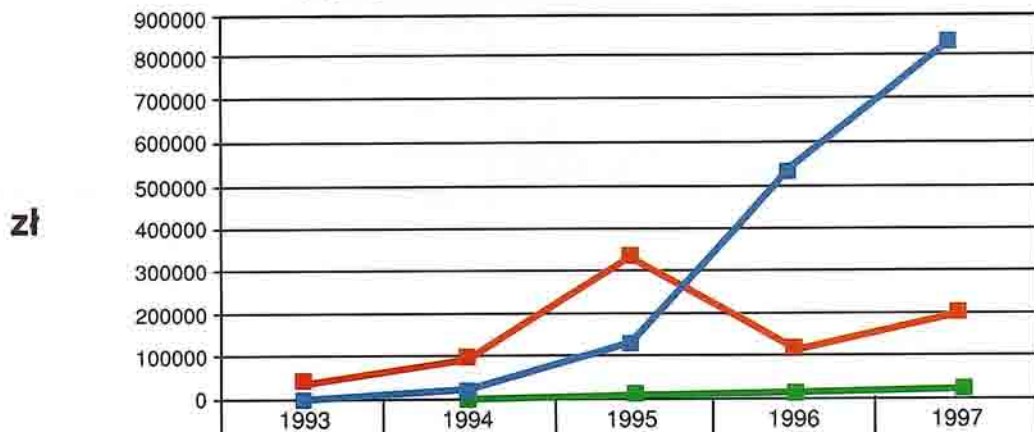
	<b>1.01.1997</b>	<b>31.12.1997</b>		<b>1.01.1997</b>	<b>31.12.1997</b>
A. Przychody z działalności statutowej	983.544,03	912.457,59	E. Pozostałe przychody		140.023,16
I. Składki brutto określone statutem			F. Pozostałe koszty	2.727,73	85.252,44
II. Inne przychody określone statutem oraz dotacje i subwencje	983.544,03	912.457,59	G. Przychody finansowe	11.519,93	19.692,95
B. Koszty realizacji zadań statutowych	242.546,80	269.180,23	H. Koszty finansowe		
C. Zysk (strata) na działalności statutowej	740.997,23	643.277,36	I. Zysk (strata) brutto na całokształcie działalności	571.318,44	388.058,26
D. Koszty administracyjne	178.470,99	329.682,77	J. Zyski (straty) nadzwyczajne	2.038,23	
1. Zużycie materiałów i energii	6.443,49	26.579,46	1. Zyski nadzwyczajne	337,78	
2. Usługi obce	11.687,85	40.492,72	2. Straty nadzwyczajne	2.376,01	
3. Wynagrodzenia i narzuty na wynagrodzenia	36.777,41	28.374,00	K. Zysk (strata)	569.280,21	388.058,26
4. Amortyzacja	87.874,66	137.970,24			
5. Pozostałe	35.687,58	96.266,35			

**Wpływy w latach 1993-1997**



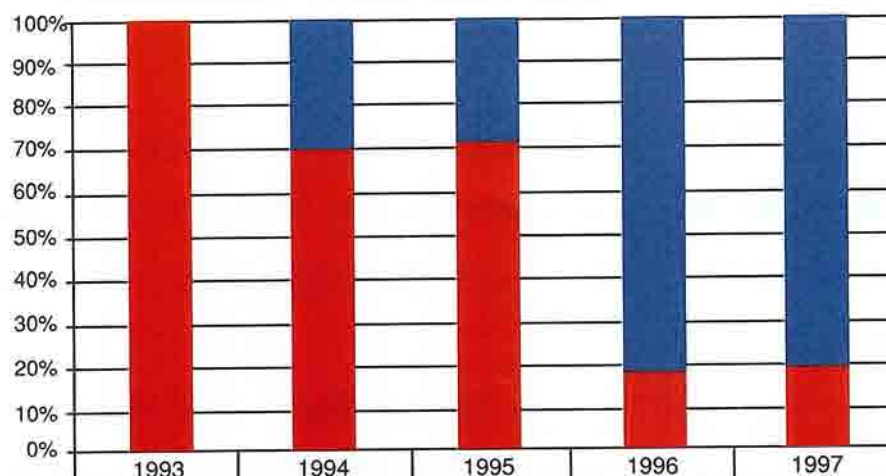
	1993	1994	1995	1996	1997
■ Darowizny osób prywatnych	0	14049	64526	151293	379962
■ Darowizny instytucji	0	25100	67270	386608	457579
■ Ministerstwo Zdrowia	0	0	194300	90000	109700
■ Urząd Miasta Warszawy	0	99800	117810	43419	27998
■ Urząd Wojewódzki	52589	0	33000	0	29205
■ Urząd Gminy Centrum		0	0	0	43000

**Wpływy w latach 1993-1997**



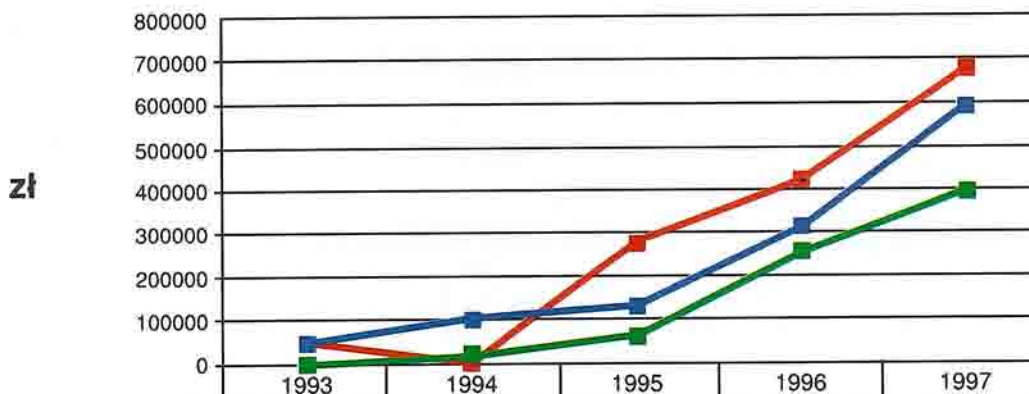
	1993	1994	1995	1996	1997
■ Środki z budżetu państwa	52589	99800	345110	133419	209903
■ Darowizny	0	39149	131796	537901	837541
■ Odsetki bankowe		2260	3323	11858	24729

### Wpływy w latach 1993-1997



	1993	1994	1995	1996	1997
■ Darowizny	0	39149	131796	537901	837541
■ Środki z budżetu państwa	52589	99800	345110	133419	209903

### Wydatki w latach 1993-1997



	1993	1994	1995	1996	1997
—■ Wydatki	52589	10553	281603	426122	684115
—■ Środki trwałe	52589	108775	134505	321300	599870
—■ Majątek obrotowy	0	21882	66203	259720	400088

Warszawa, 24 lutego 1998 r.

## Uchwała Rady Nadzorczej

Rada Nadzorcza Stowarzyszenia Warszawskie Hospicjum dla Dzieci - Oddział PTOP im. A. Lewińskiego i A. Mazur, z siedzibą w Warszawie, przy ul. Kasprzaka 17 A, rozpatrzyła i zatwierdziła bilans oraz rachunek zysków i strat na rok 1997.

Zysk Stowarzyszenia, który wynosi 388.058,26 zł., Rada Nadzorcza przeznaczyła w całości na działalność statutową Stowarzyszenia.

Pani Ewa Cognac - prezes Rady Nadzorczej



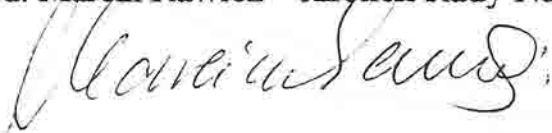
Prof. dr hab. med. Andrzej Kukwa - wiceprezes Rady Nadzorczej



Pani Elżbieta Żurakowska - sekretarz Rady Nadzorczej



Dr n. med. Marcin Rawicz - członek Rady Nadzorczej



Prof. dr hab. med. Zdzisław Rondio - członek Rady Nadzorczej



Prof. dr hab. med. Czesław Szymkiewicz - członek Rady Nadzorczej

